

Bộ Lễ Ca Lên Đì 5

(Theo bản dịch mới 2006)

Imprimatur

Phú Cường, ngày 28 tháng 8 năm 2005

+ **Phêrô TRẦN ĐÌNH TỬ**

Giám mục Phú Cường

Đặc trách Phụng Vụ/HĐGMVN

Kinh Thương Xót

The first system of the musical score is written in 3/4 time. It features three staves: a vocal staff (soprano), a piano accompaniment staff (treble clef), and a bass line (bass clef). The vocal staff begins with a whole rest, followed by a half note 'Xin' and a quarter note 'Chúa'. The piano accompaniment starts with a whole rest, then a half note 'Xin' and a quarter note 'Chúa'. The bass line also starts with a whole rest, then a half note 'Xin' and a quarter note 'Chúa'. The lyrics 'Cộng đoàn: Xin Chúa thương xót chúng con.' are written below the vocal staff. The system ends with a double bar line.

Cộng đoàn: Xin Chúa thương xót chúng con.

The second system of the musical score continues the melody. The vocal staff has a half note 'con.' followed by a quarter note 'Xin' and a half note 'Chúa Ki-tô'. The piano accompaniment has a half note 'con.' followed by a quarter note 'Xin' and a half note 'Chúa Ki-tô'. The bass line has a half note 'con.' followed by a quarter note 'Xin' and a half note 'Chúa Ki-tô'. The lyrics 'con. Xin Chúa Ki-tô thương xót chúng con.' are written below the vocal staff. The system ends with a double bar line.

con. Xin Chúa Ki-tô thương xót chúng con.

The third system of the musical score concludes the piece. The vocal staff has a half note 'Xin' followed by a quarter note 'Chúa' and a half note 'thương'. The piano accompaniment has a half note 'Xin' followed by a quarter note 'Chúa' and a half note 'thương'. The bass line has a half note 'Xin' followed by a quarter note 'Chúa' and a half note 'thương'. The lyrics 'Xin Chúa thương, thương xót chúng con' are written below the vocal staff. The system ends with a double bar line.

Xin Chúa thương, thương xót chúng con

Kinh Vinh Danh 
Vinh danh Thiên Chúa trên các tầng trời.


Và bình an dưới thế cho người thiện tâm. Chúng con chúc
Và bình an dưới thế cho người thiện tâm. Chúng con ca ngợi Chúa.


Chúng con cảm tạ
tụng Chúa. Thờ lạy Chúa tôn vinh Chúa.
Chúng con thờ lạy Chúa. Chúng con tôn vinh Chúa.


Chúa vì vinh quang cao cả Chúa.
Vinh quang cao cả Chúa.
Vinh quang cao cả Chúa.
Vinh quang cao cả Chúa. Lạy Chúa là Thiên Chúa, là Vua (í a) trên



Lạy

Lạy Con Một Thiên Chúa, Chúa Giê-su Ki-tô.

trời, là Chúa Cha toàn năng. Chúa Giê-su Ki-tô.



Chúa là Thiên Chúa, là Chiên Thiên Chúa là Con Đấng Chúa Cha.

Chúa xóa tội trần

Chúa xóa tội trần



Xin thương xót chúng con. Chúa

gian. Chúa xóa tội trần gian Xin nhận lời chúng con cầu khẩn.

gian. Xin nhận lời chúng con cầu khẩn.

ngự bên hữu Đức Chúa Cha thương xót chúng con. Vì lạy Chúa Giê-su Ki-tô

Xin thương xót chúng con.

Xin thương xót chúng con.

Chỉ

có Chúa là Đấng Thánh, chỉ có Chúa là Chúa, chỉ có Chúa là Đấng Tối Cao.

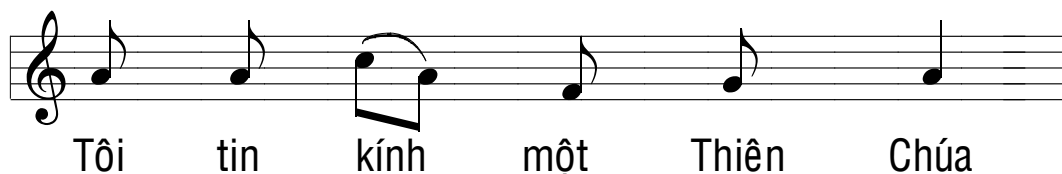
có Chúa là Đấng Thánh, chỉ có Chúa là Chúa, chỉ có Chúa là Đấng Tối Cao

Cùng Đức Chúa Thánh Thần trong vinh quang Đức Chúa Cha. A-men!

A - men!

A - men!

Kinh Tin Kính



Là Cha toàn năng Đấng tạo thành trời đất muôn vật hữu hình và vô

Tôi tin kính một Chúa Giê-su Ki-tô, Con Một Thiên Chúa, sinh bởi Đức Chúa

hình.

Cha từ trước muôn đời.

Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa, ánh sáng bởi ánh

Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa, ánh sáng bởi ánh

sáng, Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật được sinh ra.

sáng, Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật.

Mà không phải được tạo

Nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.

đồng bản thể với Đức Chúa Cha.

Vì loài

thành, đồng bản thể với Đức Chúa Cha.

Vì loài

Người đã từ trời xuống thế. Solo:

người chúng ta và để cứu độ chúng ta, Người đã từ trời xuống thế. Bởi

người chúng ta và để cứu độ chúng ta, Người đã từ trời xuống thế.

phép Đức Chúa Thánh Thần, Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Ma-ri-a

và đã làm người. Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta.
 Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta.

Chịu tử hình và mai táng.
 thời quan Phong-xi - ô Phi-la - tô.
 Ngày thứ
 Phi-la - tô. Ngày thứ

Người lên trời ngự bên hữu
 ba Người sống lại như lời Thánh Kinh.
 ba Người sống lại như lời Thánh Kinh.

hữu Đức Chúa Cha.

Và Người sẽ lại đến, lại

Và Người sẽ lại đến, đến lại

đến, lại đến trong vinh quang để phán xét kẻ sống và kẻ chết. Nước

đến, lại đến trong vinh quang để phán xét kẻ sống và kẻ chết.

Người sẽ không bao giờ cùng.

Sẽ không bao giờ cùng.

Sẽ không bao giờ cùng. Tôi tin kính Đức Chúa Thánh

Người bởi Đức Chúa Cha và

Thần là Thiên Chúa và là Đấng ban sự sống. Người bởi Đức Chúa Cha và

Người được (í a) phụng thờ và tôn vinh cùng với Đức Chúa

Đức Chúa Con mà ra.

Đức Chúa Con mà ra.

Cha và Đức Chúa Con, Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.

Tôi tin Hội

Tôi tin Hội

Thánh duy nhất thánh thiện, công giáo và tông truyền. Tôi tuyên

Thánh duy nhất thánh thiện, công giáo và tông truyền. Tôi tuyên

Tôi trông đợi kẻ chết sống

xứng có một phép Rửa để tha tội.

xứng có một phép Rửa để tha tội.

lại và sự sống (í a) đời sau. A - men!

A - men!

A - men!

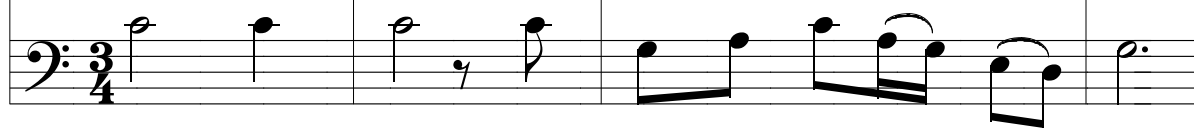
Thánh!



Thánh!



Thánh!



Trời đất đầy vinh quang Chúa vinh quang đầy vinh quang



Chúa.

Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

Chúa trên các tầng trời

Hoan hô Chúa trên các tầng

Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

trời

trên

trời.

Hoan hô Chúa trên các tầng trời. Chúc tụng chúc tụng Đấng ngự

Chúc tụng chúc tụng Đấng

Hoan hô Chúa trên các tầng trời. Chúc tụng chúc tụng Đấng

Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

đến nhân danh Chúa

Hoan hô Chúa trên các tầng

đến nhân danh Chúa

đến nhân danh Chúa

ngự nhân danh Ngài

Hoan hô Chúa trên các tầng

Hoan hô Chúa trên các tầng trời trên trời.

trời.

Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

trời.

Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

This musical score is for the hymn 'Hoan hô Chúa trên các tầng trời'. It features three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The melody is simple and joyful, with lyrics in Vietnamese. The piano part provides harmonic support with chords and single notes.

Lạy Chiên Thiên Chúa

Lạy Chiên Thiên Chúa Đấng xóa tội trần gian xin thương xót chúng con.

This musical score is for the hymn 'Lạy Chiên Thiên Chúa'. It consists of a single vocal line with a simple melody. The lyrics are in Vietnamese, expressing a prayer to the Lamb of God.

Lạy Chiên Thiên Chúa Đấng xóa tội trần gian xin thương xót chúng con.

This musical score is for the hymn 'Lạy Chiên Thiên Chúa'. It features three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The piano part includes chords and single notes, providing harmonic support for the vocal line.

Lạy Chiên Thiên Chúa, lạy Chiên Thiên Chúa.

Lạy Chiên, lạy Chiên Thiên Chúa Đấng xóa tội trần

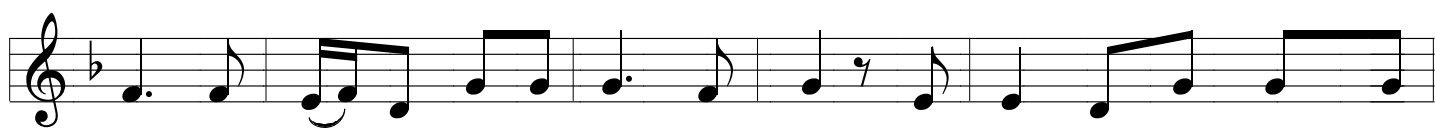
This musical score is for the hymn 'Lạy Chiên Thiên Chúa'. It features three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The piano part includes chords and single notes, providing harmonic support for the vocal line.

gian. Xin ban bình an, xin ban bình an.

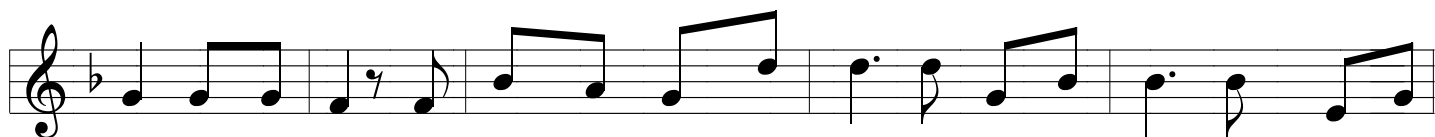
Xin ban bình an, xin ban bình an. Ban bình an cho chúng con. bình an cho chúng con, ban cho chúng con.

Kinh Tin Kính Các Thánh Tông Đồ

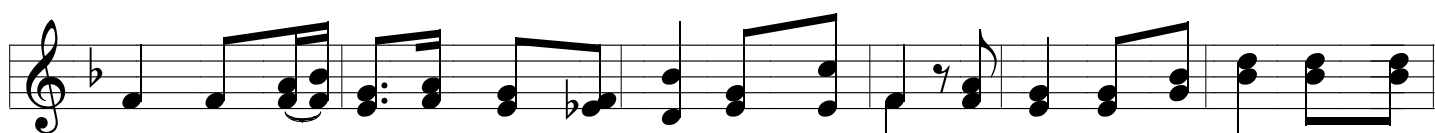
Tôi tin kính Đức Chúa Trời là Cha phép tắc vô cùng dựng nên trời đất,
 Tôi tin kính Đức Chúa Giê - su Ki - tô là Con Một Đức Chúa
 Cha cùng là Chúa chúng tôi. Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần mà Người xuống



thai sinh bởi bà Ma - ri - a đồng trinh. Chịu nạn thời quan Phong - xi -



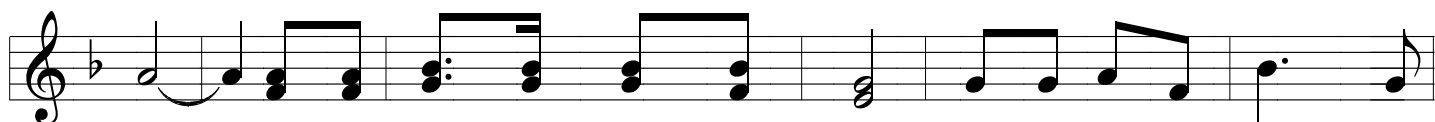
ô Phi - la - tô. Chịu đóng đinh vào thánh giá, chết và táng xác, xuống ngục tổ



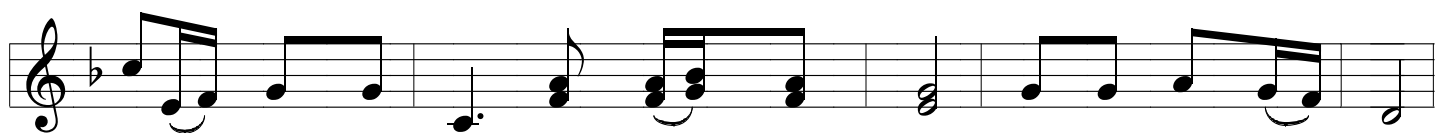
tông. Ngày thứ ba bởi trong kẻ chết mà sống lại. Lên trời ngự bên hữu Đức Chúa



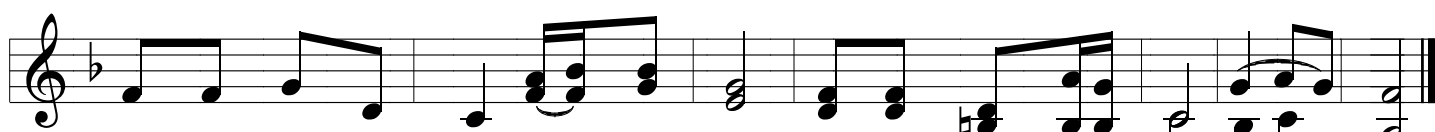
Cha phép tắc vô cùng. Ngày sau bởi trời lại xuống phán xét kẻ sống và kẻ



chết. Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần. Tôi tin có Hội Thánh hằng



có ở khắp thế này, các thánh thông công. Tôi tin phép tha tội.



Tôi tin xác mọi người sẽ sống lại. Tôi tin hằng sống vậy. A - men!